

"Dover Beach .6"

'Maar wat gebeurt er als die hardwerkende vaders er achter komen wat hun echtgenotes en zonen achter hun rug aan het doen zijn?' vroeg de doodgraver.

'Die vaders hebben daar geen enkel probleem mee; integendeel, ze moedigen het juist aan. Soms nodigen Japanse zakenlieden hun baas of collega's uit bij hen thuis voor zo'n moeder-zoon performance als entertainment; to help finance a business deal, bijvoorbeeld.'

Een man schraapte zijn keel en zei: 'Ik heb gehoord dat hun manga's - nee, niet de tropische vruchten natuurlijk - vol staan met beelden van dat soort seks. Dat vinden ze daar heel gewoon.'

'Dat zouden we hier in England ook moeten hebben,' vond de vrouw die een van de hofdames zou spelen in het toneelstuk van de Fauwkesfamilie. 'Die Mama Love clubs, bedoel ik. Inplaats van al die typisch Engelse jongenskostscholen waar ze alleen maar homo van kunnen worden.'

'Hear hear,' riep iemand. Er werd instemmend geknikt.

Jabba en Rogier keken elkaar vluchtig aan maar zeiden niets.

'In Amerika moest onlangs een moeder-zoon koppel voor de rechter verschijnen,' zei de man uit Japan.

'Omdat ze regelmatig op feestjes hun act opvoerden. Ze deden dat al jaren; je kon ze inhuren om een show te geven tijdens een verjaardags- of kantoorfeestje bijvoorbeeld. Een maal per maand werden de twee thuis uitgenodigd bij een rijke dame, de moeder van drie puberzonen - goed voor hun seksuele ontwikkeling, beweerde de vrouw. Ook kon men video's van het paar huren of kopen, die opgenomen waren door burens en familieleden. In de rechtszaal verklaarde de vrouw dat ze niet geweten had dat zoiets in Amerika niet kon, ze was van Japanse oorsprong en in haar moederland was wat ze deden "common practice".'

Er viel weer een stilte, iedereen stond perplex.

'Ja, we kunnen nog best het een en ander leren van die Japanners,' zei Gloria. 'Niet alleen sushi bars enzo... maar eh, wat vonden jullie van onze Hamletinterpretatie? Moeten we er nog een schepje boven op gooien om het nóg spannender te maken? Was het wel over-the-top genoeg?'

Er werd instemmend gemompeld en geknikt.

'Wat vonden jullie van onze vertolking?' vroeg Gloria die half overeind gekomen was en haar jurk enigzinds moest fatsoeneren - een stukje jurk was van haar schouder gegleden tijdens de woeste moeder-zoon scène. 'Jullie die bleek en bevend dit aanschouwen als figuranten of publiek dit stuk bijwonen...'

'Consensual incest is iets dat diep verankerd ligt in de Japanse maatschappij,' betoogde de sushi-man, die van geen ophouden wist. 'Daar gelden andere regels...'

'Jullie gingen veel verder,' merkte iemand op.

'Maar nog niet ver genoeg?' vroeg Gloria. Ze keek naar Rogier, die het dichtst bij haar stond. 'Kwam onze versie een beetje overeen met de filmversie, wat denk je?' vroeg ze aan hem. En toen, nogmaals, haar stralende blik bestreek de hele kamer, vroeg ze: 'We all want to know what our Rogier, our tall, goodlooking continental boy, thought of our performance, don't we?'

'Yes,' riep iedereen.

Dat van alle aanwezigen, juist hij door die mooie, indrukwekkende vrouw aangesproken werd! Om zijn mening werd gevraagd door haar.

'Vond je het opwindend?'

'Dat zeker,' zei hij bedeesd.

'Kunnen wij, Quentin en ik, daar nog een schepje boven op doen? Wat vind je?' Ze keek hem met grote ogen belangstellend en verwachtingvol aan.

Hij werd er verlegen van. Hij knikte maar wat. 'Nou, met dat kettinkje, misschien,' stamelde hij.

'Kettinkje? What do you mean? Heb ik iets gemist?'

'Een kettinkje met een medaillon eraan - dat miniatuurportret van de overleden koning, dat Hamlet in zijn hand houdt,' probeerde hij. Zijn stem klonk onzeker.

'Yes... what about it?'

'De filmacteur deed nog iets op het eind van die scène, een rare vlugge beweging, net voordat hij van het bed afkomt en het lijk van Polonius wegsleept. Hij stopt het portretje haastig terug tussen haar... in haar boezem. Het ging razendsnel.'

'Show me,' zei ze, 'doe dat eens bij mij, doe eens voor.'

